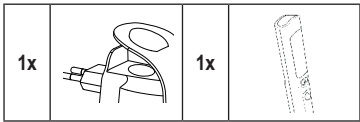


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

Casto Art.-Nr.: 27700012
3,7 V ---| 1,3 W | 2700 K / 6500 K



DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produkts beginnen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Nur für Innenräume.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt und dem Verpackungs-material spielen.

Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lichtquelle, dies kann zu Schäden an der Netzhaut führen.

Setzen Sie die Leuchte niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Regen etc.) aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht mehr, wenn sie beschädigt ist. Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchte zu verändern.

Akkus Sicherheitsvorkehrungen!

Akkus können explodieren, wenn sie stark erhitzt, kurzgeschlossen oder auseinandergenommen werden.

Setzen Sie die Leuchte und den Akku nicht Hitze oder offenem Feuer aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht in leicht entflammbarer oder explosionsgefährdeter Umgebung.

Halten Sie den Akku von Kindern und Tieren fern.

Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer.

Schließen Sie den Akku nicht kurz.

Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.

Auslaufende Akkuffähigkeit kann bei Berührung mit der Haut oder anderen Körperteilen Verätzungen verursachen.Vermieden Sie bei austretender Akkuffähigkeit den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Tragen Sie im Falle eines auslaufenden Akkus unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie auslaufende Akkuffähigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch.

Bei Schäden, durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.

La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien de maintenance mandaté par celui-ci ou par une personne de qualification comparable.

Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Pour l'intérieur uniquement.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.

Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit et le matériel d'emballage.

Ne regardez pas directement la source lumineuse LED, cela pourrait endommager la rétine.

N'exposez jamais le luminaire à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (humidité, pluie, etc.).

N'utilisez plus le luminaire s'il est endommagé.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Batterie Précautions de sécurité !

Les batteries peuvent exploser si elles sont fortement chauffées, court-circuitées ou démontées.

N'exposez pas la lampe et la batterie à la chaleur ou à une flamme nue.

N'utilisez pas le luminaire dans un environnement facilement inflammable ou explosif.

Gardez la batterie hors de portée des enfants et des animaux. Ne jetez pas la batterie dans un feu ouvert.

Ne court-circuitiez pas la batterie.

Ne démontez pas la batterie.

Si le liquide de la batterie s'écoule, il peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau ou d'autres parties du corps. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment la zone concernée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

En cas de fuite de la batterie, portez impérativement des gants de protection et nettoyez le liquide de la batterie avec un chiffon sec et absorbant.

En cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, le droit à la garantie s'éteint. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.

Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these operating instructions for future reference.

The light source of this light may only be replaced by the manufacturer or a service technician authorised by the manufacturer or a similarly qualified person.

The light is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

Please always observe the technical specifications on the rating plate and in these operating instructions.

Do not allow children to play with the product or the packaging material. Do not look directly into the LED light source, as this can cause damage to the retina.

Never expose the light to high temperatures (heating, etc.) or weather conditions (humidity, rain, etc.).

Do not use the light if it is damaged.

It is prohibited to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

Battery safety precautions!

Batteries can explode if they are heated to high temperatures, short-circuited or taken apart.

Do not expose the light and battery to heat or naked flames.

Do not use the light in a highly flammable or potentially explosive environment.

Keep the battery away from children and animals.

Do not dispose of the battery in an open fire.

Do not short-circuit the battery.

Do not take the battery apart.

Leaking battery fluid can cause chemical burns if it comes into contact with the skin or other parts of the body; avoid contact with skin, eyes and mucous membranes if battery fluid leaks. In the event of contact, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor immediately. In the event of a battery leak, always wear protective gloves and remove any leaking battery fluid with a dry, absorbent cloth.

Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tenlo výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k obsluze si uchováte při budoucí použití.

Světelný zdroj tohoto světla smí vyměnit pouze výrobce nebo jím pověřený servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Pouze pro vnitřní použití.

Vždy dodržte technické údaje uvedené na výrobním štítku a v tomto návodu k obsluze.

Nedovole dětem, aby si s výrobkem nebo obalovým materiálem hrály.

Nedívejte se přímo do zdroje světla LED, protože by mohlo dojít k poškození sílnice.

Nikdy nevystavte světlo vysokým teplotám (topení atd.) nebo povětšostm podmínkám (vlhkost, déšť apod.).

Pokud je světlo poškozené, nepoužívejte ho.

Je zakázáno upravit mechanickou nebo elektrickou konstrukci světla.

Bezpečnostní opatření týkající se baterií!

Baterie mohou explodovat, pokud jsou zahřáty na vysokou teplotu, zkratovány nebo rozebrány.

Nevystavujte světlo a baterii působení tepla nebo otevřeného ohně. Nepoužívejte světlo ve vysoké hollavě nebo potenciálně výbušném prostředí.

Baterii uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.

Nepoužívejte baterii do otevřeného ohně.

Baterii nezkratujte.

Baterii nerozebírejte.

Vytékající kapalina z baterie může způsobit chemické popáleniny, pokud se dostane do kontaktu s kůží nebo jinými částmi těla, při úniku kapaliny z baterie se vyhněte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi.

V případě kontaktu okamžitě omyjte zasažená místa velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékaře. V případě úniku kapaliny z baterie vždy používejte ochranné rukavice a vytékající kapalinu z baterie odstraňte suchou savou hadříkem.

Poškození způsobené nedodržáním bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následky škody z toho vyplývající.

Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller sætte produktet i drift. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.

Lyskilden i denne lampe må kun udskiftes af producenten eller en servicetekniker, der er autoriseret af producenten, eller en person med tekniske kvalifikationer.

Lysæt er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.

Kun til indendørs brug.

Overhold altid de tekniske specifikationer på typeskiltet og i denne betjeningsvejledning.

Lad ikke barn lege med produktet eller emballagematerialet.

Hold blik direkte i et LED-lyskilde, da det kan beskadige netinden.

Udsæt aldrig lampen for høje temperaturer (opvarmning osv.) eller vejrfaktor (fugtighed, regn osv.).

Det er forbudt at ændre lampens mekaniske eller elektriske struktur.

Sikkerhedsforsvarstiltninger for batterier!

Batterier kan eksplodere, hvis de opvarmes til høje temperaturer, kortslettes eller skilles ad.

Udsæt ikke lygten og batteriet for varme eller åben ild.

Brug ikke lygten i et meget brandfarligt eller potentielt eksplosivt miljø.

Hold batteriet væk fra barn og dyr.

Smid ikke batteriet ind i åben ild.

Undgå at kortslutte batteriet.

Batteriet må ikke skilles ad.

Lækkende batterievæske kan forårsage kemiske forbrændinger, hvis den kommer i kontakt med huden eller andre dele af kroppen; undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder, hvis batterievæske lækker. I tilfælde af kontakt skal de berørte områder straks skylles med rigeligt rent vand, og der skal straks søges læge. I tilfælde af batterilekkage skal du altid bære beskyttelseshandsker og fjerne eventuelt lækkende batterievæske med en tør, absorberende klud.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for folgeskader som følge af dette. Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningsdatoen.

Vi forbeholder os ret til i fremtidige ændringer i teknologi og udstyret.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en marcha de este producto. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

La fuente luminosa de esta lámpara sólo puede ser sustituida por el fabricante o un técnico de servicio autorizado por el fabricante o una persona con cualificación similar.

La luz está destinada exclusivamente a uso privado y no es apta para uso comercial.

Sólo para uso en interiores.

Observe siempre las especificaciones técnicas que figuran en la placa de características y en este manual de instrucciones.

No permita que los niños jueguen con el producto o el material de embalaje.

No mire directamente a la fuente de luz LED, ya que podría dañar la retina.

No exponga nunca la linterna a altas temperaturas (calefacción, etc.) ni a las intenciones del tiempo (humedad, lluvia, etc.).

No utilice la luz si está dañada.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces. Prestaciones de seguridad con la batería!

Las pilas pueden explotar si se calientan a altas temperaturas, se cortocircuitan o se desmontan.

No exponga la linterna en un entorno altamente inflamable o potencialmente explosivo.

Mantenga la batería fuera del alcance de niños y animales.

No arroje la batería a fuego.

No cortocircuite la batería.

No desmonte la batería.

Las fugas de líquido de la batería pueden provocar quemaduras químicas si entran en contacto con la piel u otras partes del cuerpo; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas en caso de fugas de líquido de la batería. En caso de contacto, lave inmediatamente las

DE | Bedienungsanleitung

DK | Mode d'emploi

EN | User manual

CZ | Návod k obsluze

DK | Betjeningsvejledning

ES | Instrucciones de uso

HR | Upute za uporabu

HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso

NL | Bedieningsinstructies

PL | Instrukcja obsługi

RO | Instrucțiuni de utilizare

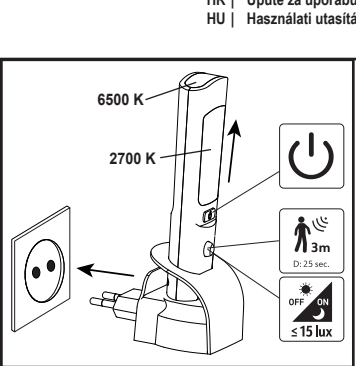
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning

SI | Navodila za uporabo

SK | Návod na obsluhu

TR | Kullanım kılavuzu



DE Taschenlampenfunktion

1. Nehmen Sie die Leuchte aus der Ladestation.
2. Durch wiederholtes Drücken des Ein-/Aus Schalters können Sie zwischen den Betriebsarten „Frontlicht“, „Strahler“ („Taschenlampe“) und „Aus“ wählen.

Sensorfunktion

Wenn die Leuchte in die an das Stromnetz angeschlossene Ladestation eingesetzt ist, schaltet sie sich bei Dunkelheit automatisch ein, wenn vom Sensor eine Bewegung in 0 bis 3 m Entfernung erkannt wird. Nach etwa 25 Sekunden schaltet sich das Licht automatisch aus.

Notlichtfunktion

Wenn die Leuchte in die an das Stromnetz angeschlossene Ladestation eingesetzt ist, schaltet sich bei Netzausfall automatisch das Frontlicht ein.

FR Fonction lampe de poche

1. retirez la lampe de la station de charge.
2. en appuyant plusieurs fois sur l'interrupteur marche/arrêt, vous pouvez choisir entre les modes « éclairage frontal », « projecteur (lampe de poche) » et « arrêt ».

Fonction de détection

Lorsque la lampe est placée dans la station de charge raccorder à un réseau électrique, elle s'allume automatiquement dans l'obscurité lorsque un mouvement est détecté par le capteur à une distance de 0 à 3 mètres. Après environ 25 secondes, la lumière s'éteint automatiquement.

Fonction d'éclairage de secours

Lorsque la lampe est placée dans la station de charge raccorder à un réseau électrique, l'éclairage frontal s'allume automatiquement en cas de panne de courant.

EN Flashlight function

1. remove the light from the charging station
2. by repeatedly pressing the on/off switch, you can choose between the operating modes "Front light", "Spotlight (flashlight)" and "Off".

Sensor function

When the light is inserted into the charging station connected to the mains, it switches on automatically in the dark if the sensor detects movement at a distance of 0 to 3 m. After about 25 seconds, the light switches off. The light switches off automatically after about 25 seconds.

Emergency light function

If the light is inserted into the charging station connected to the mains, the front light switches on automatically in the event of a power failure

CZ Funkce svítilny

1. vyjměte svítilnu z nabíjecí kólečky.
2. opakovaným stisknutím vypínače můžete volit mezi provozními režimy „Přední světlo“, „Bodové světlo (svítilna)“ a „Vypnutí“.

Funkce senzoru

Když je světlo vloeno do nabíjecí stanice připojené k elektrické síti, automaticky se ve tmě zapne, pokud senzor zaznamená pohyb ve vzdálenosti 0 až 3 metry. Světlo se automaticky vypne přibližně po 25 sekundách.

Funkce nouzového světla

Pokud je světlo vloeno do nabíjecí stanice připojené k elektrické síti, přední světlo se automaticky rozsvítí v případě výpadku proudu.

DK Lommelygte-funktion

1. Fjern lygten fra opladningsholderen.
2. Ved at trykke gentagne gange på tænd/sluk-kontakten kan du vælge mellem driftstilstandene »Frontlys«, »Spotlys (lommelygte)« og »Slukket«.

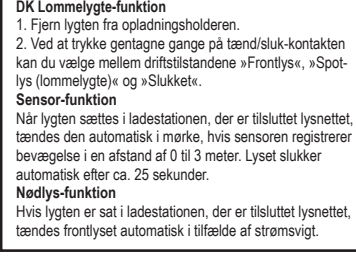
Sensor-funktion

Når lygten sættes i ladestationen, der er tilsluttet lysnettet, tændes den automatisk i mørke, hvis sensoren registrerer bevægelse i en afstand af 0 til 3 meter. Lyslet slukker automatisk efter ca. 25 sekunder.

Nedlys-funktion

Hvis lygten er sat i ladestationen, der er tilsluttet lysnettet, tændes frontlyset automatisk i tilfælde af strømsvigt.

DE Akkuentfernung | FR Retrait de la batterie | EN Battery removal | CZ Vymutí baterie | DK Fjernelse af batteri | ES Extracción de la batería | HR Uklanjanje baterij | HU Az akkumulátor eltávolítása | IT Rimozione della batteria | NL Accu verwijderen | PL Wyjście z akumulatora | RO Scoaterea bateriei | RU Снятие аккумулятора | SE Borttagning av batteri | SI Odstranitev baterije | SK Odstránenie batérie | TR Akünün çıkarılması



zonas afectadas con abundante agua limpia y consulte inmediatamente a un médico. En caso de fuga de la batería, utilice siempre guantes de protección y elimine el líquido de la batería con un paño seco y absorbente.

Los daños causados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso anulan la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.

Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Molimo vas da pažljivo pročitate ove informacije prije početka instalacije ili puštanja u rad ovog proizvoda. Čuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu.

Svi servisi svetlosti ovog svjetiljke morate zamijeniti samo kvalificirani ili servisi tehnički usluž je narbu on ih usporedno provoditi osoba.

Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.

Samo za unutarnju upotrebu.

Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na natpisnoj ploči i u ovom priručniku za uporabu.

Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom i materijalom za pakiranje. Ne gledajte izravno u LED izvornj svjetlosti, to može uzrokovati oštećenje mrežnice.

Nikada ne izlažite svjetiljku visokim temperaturama (grijanje itd.) ili vremenskim uvjetima (vlaga, kiša itd.).

Ne koristite svjetiljku ponovno ako je oštećena.

Zabranjeno je mijenjati mehaniku ili električnu strukturu svjetiljki.

Mjere opreza za sigurnost baterije!

Baterije mogu eksplodirati ako se zagrijavaju, kratko spajaju ili rastavljaju.

Ne izlažite svjetlo i bateriju toplini ili otvorenom plamenu.

Ne koristite svjetiljku u tako zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima. Držite bateriju udaljeno od djece i životinja.

Ne bacajte bateriju u otvorenu vatru.

Nemojte kratko spojiti bateriju.

Ne rastavljajte bateriju.

Propuštanje tekućine iz baterije može uzrokovati kemijske opekline ako dođe u kontakt s kožom ili drugim dijelovima tijela. Ako tekućina iz baterije curi, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama. U slučaju kontakta, zahvaćene područje odmah isperite s puno tople vode i odmah potražite ljekničku pomoć. U slučaju da baterija curi, obavezno nosite zaštitne rukavice i uklonite protivu tekućinu iz baterije suhom, usisajkom krpom.

U slučaju štetne izloženosti nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za uporabu, jamstveni zahtjev isključe. Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljednjču štetu koja proizaći iz toga.

Ovaj priručnik s uputama odgovara tehničkom dostignuću u vrijeme ispis. Promjene u tehnologiji i opremi su rezervirane.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt elkezdí a termék telepelését vagy üzembe helyezését. Őrizz meg ezt a használati utasítást a későbbi használatra.

A lámpa lámpatestét csak a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott szerviztechnikus vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

